

Name of Member: SIN Chung-kai

**Registrable Interest**

**Directorships**

1. Do you have any remunerated directorships in any public or private company?

~~YES~~/NO (Please delete as appropriate)

If so, please list below.

Nil

---



---



---



---



---



---

- Notes: (a) "Remunerated directorships" include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) The term "material benefit" refers to (i) interests received from a single source in the course of one year where the total value of such interests exceeds 5% of the annual salary\* of a Member of the Council (\* excluding the general expenses allowance which covers expenses incurred by a Member in his work); or (ii) one-off material benefits exceeding \$10,000 in value. (This definition also applies to the term "material benefit" in categories 2, 4 and 6.)
- (c) Remunerated directorships of both local and overseas companies are registrable.
- (d) Remunerated directorships through corporate directors are also registrable. However, particulars of remunerated directorships through corporate directors need only be updated on an annual basis, at the beginning of each legislative session.
- (e) Where you are a remunerated director of a company, all subsidiary or associated directorships which you hold within the same group, whether remunerated or not, should also be registered.
- (f) You should give the name of the company, briefly stating the nature of the business of the company in each case.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

**Registrable Interest**

**Remunerated Employment, Offices, etc.**

2. Are you receiving any remuneration from any employment, office, trade, profession or vocation (apart from membership of the Legislative Council)?

**YES/NO**

If so, please list the name of the employment, office, trade, or profession.  
Where a firm is named, please briefly indicate the nature of the firm's business.

Assistant Information Technology Project Manager, Hongkong and Shanghai Banking Corporation

- Notes: (a) An employment, office, trade or profession is "remunerated" where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (c) "Remunerated offices" should include all "remunerated" public offices.
- (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register: for example, "management consultant", "legal adviser", etc.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Clients**

3. Does any of the paid employment registered in categories 1 or 2 above entail the provision to clients of services which arise out of or relate in any manner to your position as a Member of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please list out such employment and state in each case the nature of the client's business.

Nil

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- Notes:**
- (a) Please provide the name(s) of client(s). Services in this context include those rendered by you personally or those, to your knowledge, rendered by an organization of which you are a partner, director, employee or office holder. Some examples of registrable interests under this category are given in the Guidelines on Registration of Interests for the purpose of illustration.
  - (b) Under this category of registrable interests, a Member's obligation is to register those interests within his knowledge. It would not be necessary for the Member to find out the names of all the clients in respect of whom remunerated services were rendered by the Member's organization.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Election donations/Financial Sponsorships**

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

Democratic Party - \$16,011.05

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
    - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
    - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
    - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
  - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
  - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
  - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
  - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
  - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Overseas Visits**

5. Have you or your spouse made any overseas visits relating to or in any way arising out of your membership of the Legislative Council where the cost of the visit was not wholly borne by yourself or by public funds of Hong Kong?

**YES/NO**

If so, please provide the following details :

<b>Dates of Visit &amp; Countries Visited</b>	<b>Purpose of Visit &amp; Name(s) of Sponsor(s)</b>	<b>Nature of Interest Received</b>

- Notes:**
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests relating to overseas visits.
  - (b) Under "Nature of Interest Received" please specify whether the interest relates to the provision of passage, accommodation, and/or subsistence allowance.
  - (c) "Overseas visits" is interpreted to include all visits outside Hong Kong.
  - (d) An interest under this category should be registered within fourteen days of the conclusion of the visit.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

*Registrable Interest*

***Payments, benefits and advantages received from any Government or organization of a place outside Hong Kong or from any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident"***

6 (1) Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any Government or organization of a place outside Hong Kong, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

---

---

---

6 (2) Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident" under the Basic Law, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

---

---

- Notes:**
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests under this category.
  - (b) Overseas hospitality and travel facilities should be entered under category 5.
  - (c) The definition of "Hong Kong permanent resident" is given in the Guidelines on Registration of Interests.
  - (d) Payments or material benefits include such benefits received by a company in which a Member has a controlling interest, or the largest shareholding, as well as payments or material benefits received by the Member personally.
  - (e) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)  
Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Land and Property**

7. Do you have any land or property in Hong Kong or elsewhere?

**YES/NO**

If so, please list the location of the property e.g. "A property on Hong Kong Island" or "Properties in Hong Kong, Canada and the United Kingdom".

A rental property on Hong Kong Island - jointly owned with my wife.

A self-occupied property in Kwai Chung - jointly owned with my wife.

Small amount of land on Lantau Island - jointly owned with my elder brother.

A rental property in Kwai Chung - solely owned by my wife.

- Notes:
1. The requirement is to register the general nature of the land or property owned by a Member. Details such as addresses are not required.
  2. The only or principal residence in Hong Kong which a Member owns and ordinarily lives in need not be registered unless he also derives income from it.
  3. Land or property are registrable where a Member has a right over its disposition or has any pecuniary interest deriving from it. Registrable interest includes land or property owned by the Member in his own name, or held indirectly such as through a company or through another person. In the case of holding through a company, the interest is registrable where the Member has control of the company or has more than 50% shareholding in it. In the case of holding through another person, the interest is registrable where the Member may dispose of the land or property through that person or derive any pecuniary interest from that land or property. Land or property held by a Member as trustee and in which the Member has no autonomous right of disposition (e.g. a nominee, trustee or custodian) need not be registered.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Shareholdings**

8. Do you have (either yourself or with or on behalf of your spouse or dependent children) interests in shareholdings in any public or private company which have a **nominal** value greater than 1 per cent of the issued share capital of the company?

**YES/NO**

If so, please list each company, indicating in each case the nature of its business.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- Notes:**
- (a) There is no need to register the size, or value of the shareholdings.
  - (b) "Shareholdings" is defined as personal shareholdings and do not include shareholdings held by a Member in the capacity of a nominee shareholder.
  - (c) It is the obligation of a Member to register interests under this category within his knowledge.
  - (d) Shareholdings held by a Member's spouse are not registrable unless such holdings are within the knowledge of the Member, and are held by the Member "with or on behalf of" his spouse. This guideline is equally applicable to shareholdings in respect of a Member's infant children.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 19.9.2000



*Registrable Interest*

*Miscellaneous*

9. If, bearing in mind the definition of purpose set out in the Guidelines on Registration of Interests, you have any relevant interests which you consider should be disclosed but which do not fall within the eight categories set out above, please provide the details.

Nil

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Signature :** \_\_\_\_\_ (signed)  
**Name :** \_\_\_\_\_ SIN Chung-kai  
**Date :** \_\_\_\_\_ 19.9.2000

**Registrable Interest**

**Election donations/Financial Sponsorships**

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

Democratic Party - \$16,466.65

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
    - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
    - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
    - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
  - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
  - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
  - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
  - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
  - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 13/10/2000

須予登記的個人利益

海外訪問

5. 你或你的配偶有否因你是立法會議員的關係或由於你是立法會議員的身份，到海外訪問，而訪問的費用並非悉數自付或由本港的公帑支付？

有 / 否

若有的話，請提供下列詳情：

訪問日期及國家	訪問目的及贊助人姓名	收受利益的性質
2000年10月6日至9日  泰國曼谷	列席旁聽 Alliance for Reform and Democracy in Asia的會議  International Republican Institute	提供旅費及住宿

註：(a) 議員應向配偶查詢所需資料，以便登記有關海外訪問的利益。

(b) 在「收受利益的性質」一欄，請註明有關利益是否與提供旅費、住宿及／或膳宿津貼有關。

(c) 「海外訪問」指包括所有在香港以外的訪問。

(d) 屬於這類別的利益應在訪問結束後14天內予以登記。

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

簽署： \_\_\_\_\_ (簽署)

日期： \_\_\_\_\_ 13/10/2000

須予登記的個人利益

海外訪問

5. 你或你的配偶有否因你是立法會議員的關係或由於你是立法會議員的身份，到海外訪問，而訪問的費用並非悉數自付或由本港的公帑支付？

有／否

若有的話，請提供下列詳情：

訪問日期及國家	訪問目的及贊助人姓名	收受利益的性質
2001年2月19日至21日  中國北京	出席資訊科技會議  Culturecom Holdings Ltd.	提供旅費及住宿

註：(a) 議員應向配偶查詢所需資料，以便登記有關海外訪問的利益。

(b) 在「收受利益的性質」一欄，請註明有關利益是否與提供旅費、住宿及／或膳宿津貼有關。

(c) 「海外訪問」指包括所有在香港以外的訪問。

(d) 屬於這類別的利益應在訪問結束後14天內予以登記。

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

簽署： \_\_\_\_\_ (簽署)

日期： \_\_\_\_\_ 28/2/2001